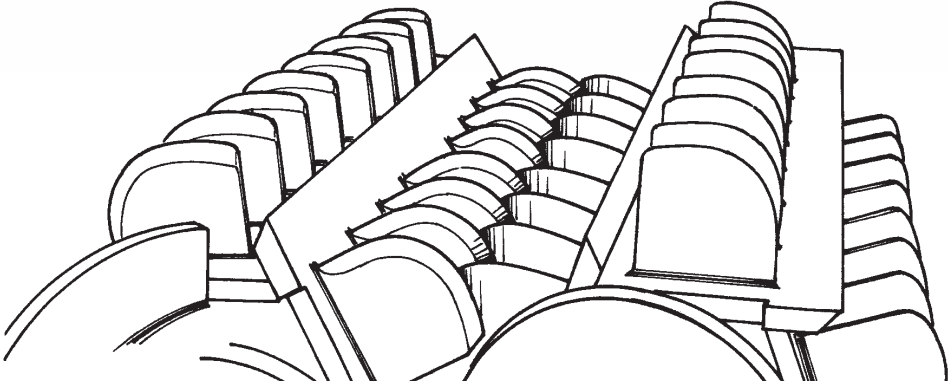
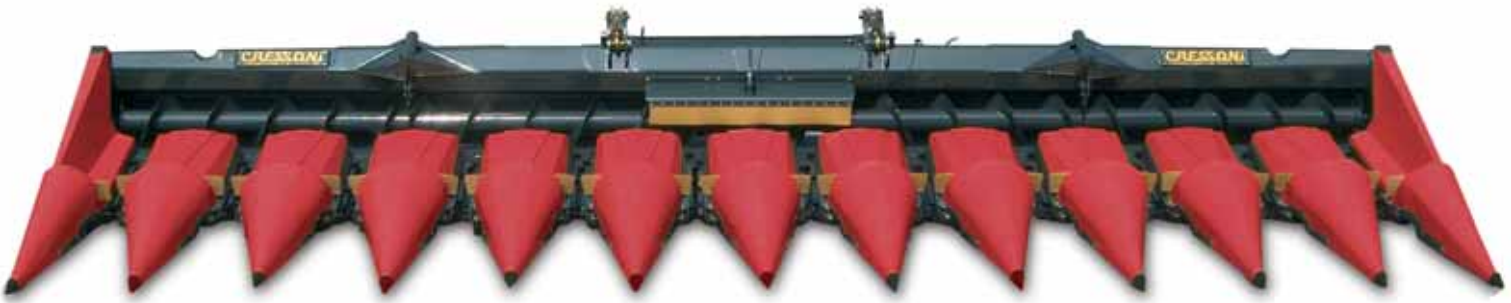


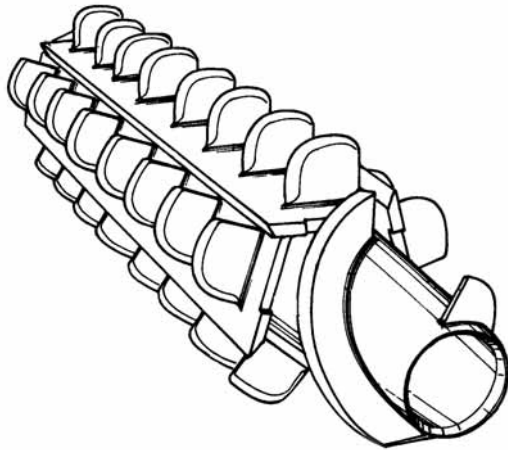
www.rotocrosscut.com



CORN HEADS **ROTO**

CROSS-CUT

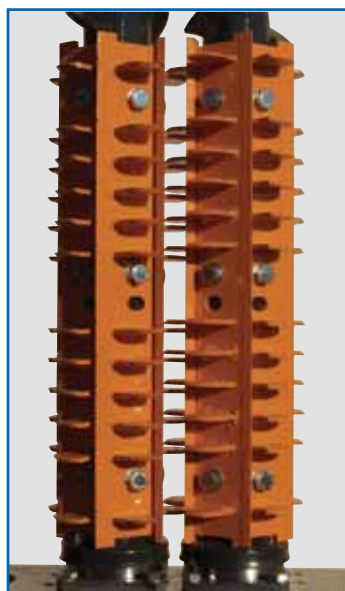
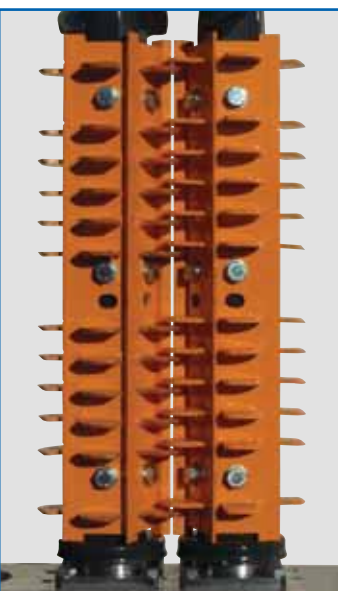
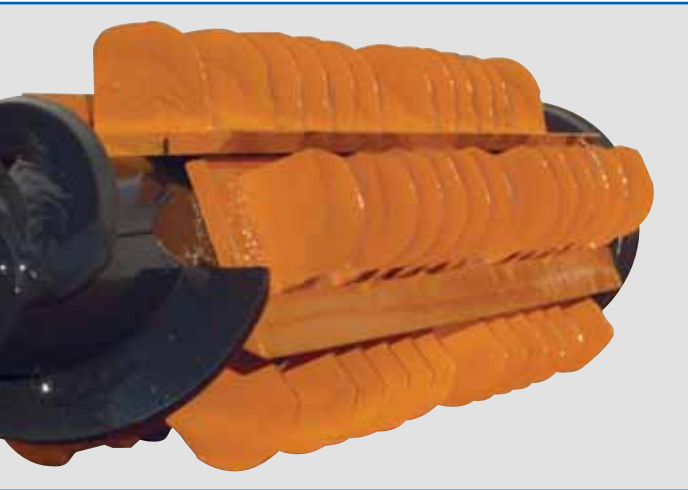
**IMPROVES STALK DECOMPOSITION
INCREASES HARVEST SPEED**



CRESSONI

F.lli *S.p.A.*
ENGINEERING A.M.

**FOLDING AND FIXED CORN HEADS - TESTATE MAIS
MAISPFLÜCKER - КУКУРУЗНЫЕ ЖАТКИ**



CORN HEADS ROTO CROSS-CUT

**IMPROVES STALK DECOMPOSITION
INCREASES HARVEST SPEED**

Unprecedented, simple and unique DUAL stalk cross cut technology plus unsurpassed DUAL speed system (S2) > (S1).

Allows stalk to decompose better over the winter.
ROTO CROSS CUT increases harvest speed.

Integrated horizontally parallel knife roll technology and additional unique vertically radial multiblades system processes and prepares the stalk to decompose easier and faster.

- Optimizes the pre-cut process
- Optimizes the harvest process
- Causes less shaking of the stalk
- Less residues in combine
- **Fastest field travel speeds**
- Low horsepower required

Engineered for customers who demand unprecedented top aggressive residue processing with low additional investment

Tremendous low cost maintenance by reversible ROTO CROSS CUT knives.

ROTO CROSS CUT system delivers a unique crossed and continuous partial cut of the stalks. In each row over 100 radial knives interact with 10 axial knives during forward motion to partial cut the stalk both horizontally and vertically with a crossed and continuous partial cut that is axial and radial at the same time.

ROTO CROSS CUT führt einen Kreuzschnitt bzw. einen durchgehenden Schnitt aus. Während des Vorschubs wirken über 100 Radialmesser mit 10 Achsenmessern zusammen, sodass auf dem Stängel ein gekreuzter und durchgehender Horizontal- und Vertikal- bzw. gleichzeitig ein Achsial- und Radialanschnitt durchgeführt wird.

Das einzige System mit 2 gekreuzten Schneidwalzen, wobei jede Walze über 2 Schneidgeschwindigkeiten verfügt (S2 > S1).

Die Technologie der parallelen Horizontalen Pflückwalzen mit Schneidmesser, die mit dem vertikalen Radialmultischneidmesser integriert ist,

- optimiert den Vorschritt des Stängels,
- optimiert die Erntephase,
- verringert das Rütteln der Pflanze
- zerkleinert die Stängel im Mähdröschler
- **erhöht die Arbeitsgeschwindigkeit auf dem Feld,**
- erleichtert die Dekompostierung des Stängels.

Durch die reversiblen ROTO CROSS-CUT Schneidmesser äußerst geringe Wartungskosten.

Speziell für Kunden ausgearbeitet, bei denen besonders aggressive Bearbeitung der Stängel gefordert ist (bei geringer Zusatzinvestition).

Il taglio realizzato da ROTO CROSS CUT è di tipo parziale incrociato e continuo. Durante l'avanzamento le oltre 100 lame radiali interagiscono con le 10 lame assiali in modo da realizzare sullo stocco un taglio parziale incrociato e continuo orizzontale e verticale, ossia contemporaneamente assiale e radiale.

L'unico sistema a 2 rulli incrociati e taglianti con 2 velocità periferiche di taglio per rullo (S2 > S1).

La tecnologia dei rulli a coltelli orizzontali paralleli integrata con il sistema multilama verticale radiale

- ottimizza la pre-trinciatura dello stocco,
- ottimizza la fase di raccolta,
- riduce lo scuotimento della pianta
- riduce gli stocchi nella mietitrebbia,
- **aumenta la velocità di lavoro nel campo,**
- facilita la decomposizione dello stocco.

Costo di manutenzione molto basso per mezzo dei coltelli ROTO CROSS-CUT reversibili.

Studiato per i clienti che richiedono una pre-trinciatura degli stocchi particolarmente aggressiva con un basso investimento addizionale.

Кукурузные жатки модели ROTO CROSS CUT осуществляют непрерывное перекрёстное дробление стебля. Во время продвижения жатки, более 100 радиальных ножей одновременно с 10 осевыми лезвиями производят частичные косые и продолжительные вертикальные и горизонтальные срезы.

Это единственная в своём роде система с двумя перекрёстно вращающимися валами, производящими измельчение стебля с двумя различными скоростями среза (S2 меньше S1).

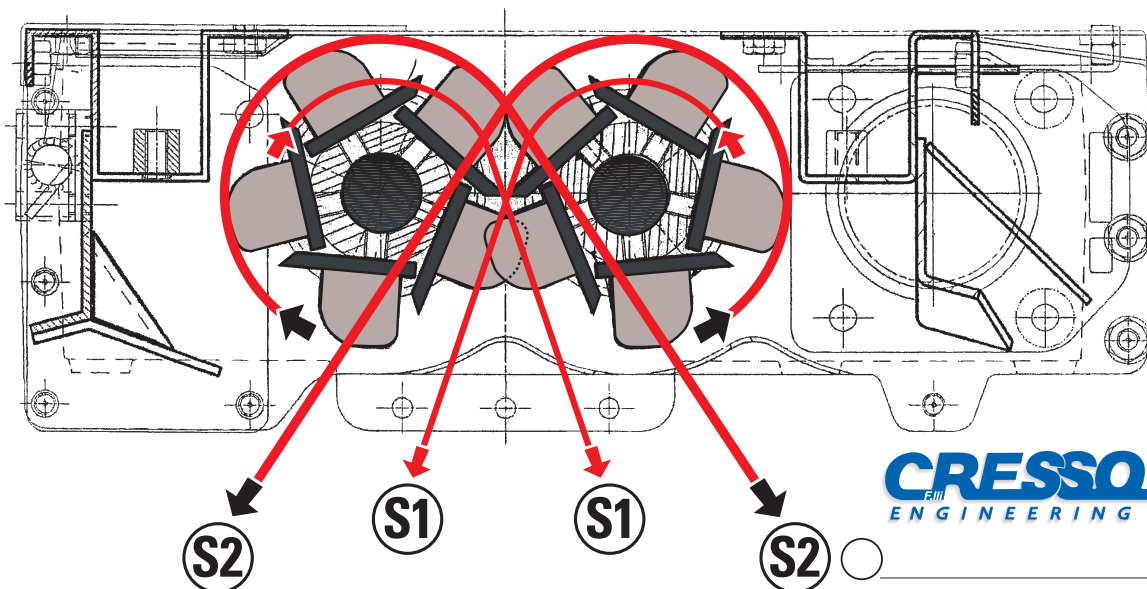
Традиционная технология валов с параллельными горизонтальными лезвиями была дополнена системой многочисленных вертикально расположенных радиальных ножей.

Эта система обладает следующими преимуществами

- Улучшение качества предварительного среза стебля
- Оптимизация фазы уборки
- Уменьшение тряски стебля
- Снижение попадания стеблей в комбайн
- **Увеличение скорости работы в поле**
- Ускорение процесса перегнивания измельчённой массы

Стоимость содержания жатки очень низкая, благодаря двусторонним переворачиваемым ножам ROTO CROSS-CUT

Эти жатки были разработаны специально по запросам клиентов, желающих производить более агрессивный предварительный срез стебля, при низком дополнительном вложении.



S1

GB The speed S1 pulls the stalk downwards by **10 horizontal knives per row**, with the lowest peripheral speed in the market with a minimum impact for corncobs, optimizing the harvest.

IT S1 tira la pianta verso il basso per mezzo delle 10 lame orizzontali con la più bassa velocità periferica sul mercato, con un **minimo impatto della pannocchia** per ottimizzare la raccolta.

DE Mit Hilfe des S1 wird die Pflanze durch die 10 Horizontalmesser bei geringster auf dem Markt erhältlichen Umfangsgeschwindigkeit nach unten gezogen, wobei sie zur Optimierung der Ernte so wenig wie möglich Einfluss auf den Maiskolben nimmt.

РУС S1 опускает стебель вниз благодаря десяти горизонтальным лезвиям с наименьшей периферийной скоростью на рынке, с минимальным воздействием на початки для оптимизации уборки.

S2

GB To improve stalks decomposition the speed S2 makes a vertically partial cut of the stalks by the over **100 radial blades per row**. Speed S2 is also higher than stalk speed S1.

IT Per ottimizzare la trinciatura dello stocco la velocità S2 essendo superiore a S1 penetra nella pianta e taglia parzialmente in verticale lo stocco per mezzo delle 100 lame radiali, facilitandone la decomposizione.

DE Da die Geschwindigkeit S2 höher als S1 ist, dringt sie zur Optimierung des Stängelschnitts in die Pflanze ein und schneidet den Stängel durch die 100 Radialmesser vertikal an, wodurch die Dekompostierung unterstützt wird.

РУС Для измельчения стебля, скорость S2 больше, чем S1, более сотни ножей производят вертикальный срез стеблей, улучшая процесс перегнивания дробленой массы.

GB To optimize the harvest process the blades are specifically designed to catch the stalk in many opposite points at the same time thus causing less shaking than the traditional blade rolls, less stalks inside the combine and a higher harvest speed.

IT Per ottimizzare il processo di raccolta le lame sono state disegnate per rullare gli stocchi in più punti contrapposti contemporaneamente riducendo lo scuotimento rispetto ai rulli tradizionali a lame, introducendo meno stocchi nella mietitrebbia e aumentando la velocità di raccolta.

DE Zur Optimierung des Ernteprozesses wurden die Schneidmesser auf eine Art und Weise entworfen, damit die Stängel an mehreren Entgegengesetzten Stellen gleichzeitig gerollt werden, wobei im Vergleich zu den herkömmlichen Schneidwalzen die Rüttelintensität verringert wird, weniger Stängel in den Mährescher eingezogen werden und die Erntegeschwindigkeit erhöht wird.

РУС Для оптимизации процесса уборки, профиль ножей был нарисован так, чтобы производить одновременное дробление стебля в различных противоположных пунктах, уменьшая тряску початков по сравнению с традиционными системами, а также снижая попадание стебля в комбайн и увеличивая скорость уборки.

GB Unprecedented stalk chop quality when ROTO CROSS CUT technology is combined with 2 rotating blades stalk chopper.

IT Quando il sistema ROTO CROSS-CUT viene combinato con il trinciastocchi a 2 lame si ottiene una qualità di trinciatura dello stocco senza precedenti.

DE Wird das ROTO CROSS-CUT System mit dem Häcksler kombiniert, erhält man eine unvergleichbare Häckselqualität des Stängels.

РУС Комбинирование системы ROTO CROSS-CUT с измельчителем стебля с двумя лезвиями, качество дробления превосходит все предыдущие.

GB STALK CHOPPER

A highly important mechanical note is the use, in each stalk chopper unit, of a **free wheel** which avoids overloads and heavy recoils.

The 2 rotating blades stalk chopper can be **engaged** or **disengaged** (ON / OFF).

The forward position of stalk choppers covers **100%** of the rolls' pulling area. This system assures an optimal chop of the stalks, which pass from the rolls directly to the working area of the chopper.

IT TRINCIASTOCCHI

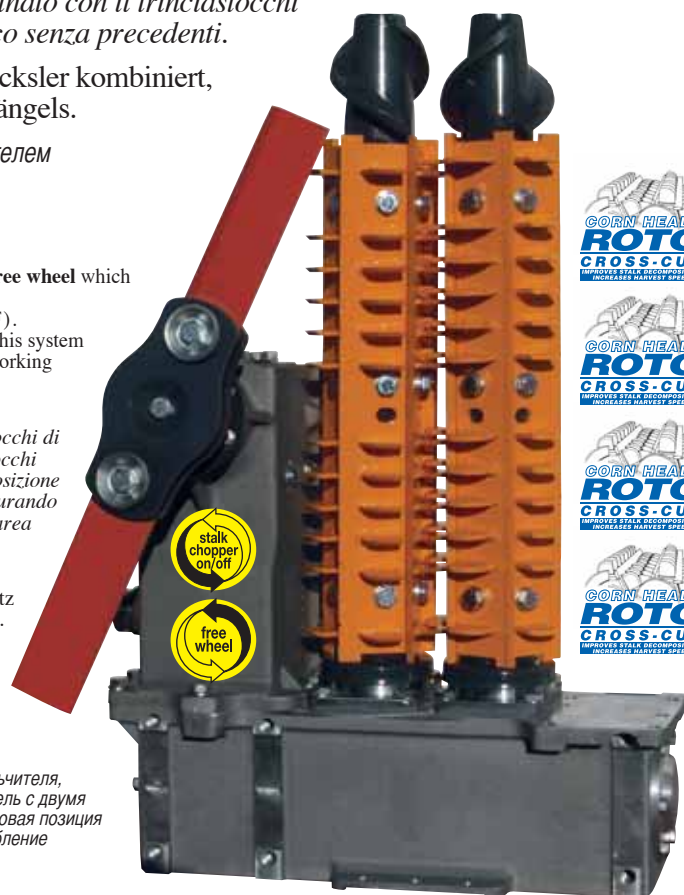
Una nota meccanica di tutto rilievo è l'impiego in ciascun gruppo trinciastocchi di una **ruota libera** che evita sovraccarichi e pesanti contraccolpi. Il trinciastocchi con 2 lame rotanti può essere facilmente inserito e disinserito (ON/OFF). La posizione avanzata del trinciastocchi copre il **100%** della zona di presa dei rulli assicurando un'ottimale trinciatura degli stocchi che passano direttamente dai rulli all'area di lavoro del trinciastocchi.

DE UNTERBAUHÄCKSLER

Aus mechanischer Sicht ist hierbei besonders hervorzuheben, dass der Einsatz eines **Freilaufs** bei jeder Reihen Überlastungen und starke Schläge vermeidet. Der Häcksler mit 2 Rotiermessern kann leicht ein- bzw. ausgeschaltet werden (ON/OFF). Die vorgeschobene Stellung des Häckslers deckt den Bereich des Walzeneinzugsbereichs vollständig ab und stellt einen optimalen Häckselvorgang der Stängel sicher, die von den Walzen direkt auf den Arbeitsbereich des Häckslers befördert werden.

РУС ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЬ СТЕБЛЯ

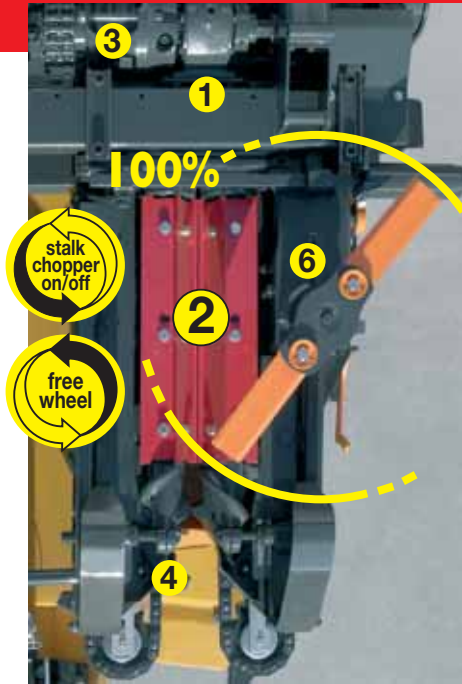
Механизмом, играющим важнейшую роль и присутствующим в каждом узле измельчителя, является холостое колесо, позволяющее избежать перегрузки и отдачу. Измельчитель с двумя вращающимися лезвиями может быть легко включен и выключен (ON/OFF). Передовая позиция измельчителя покрывает 100% зону захвата валов, обеспечивая оптимальное дробление стебля, проходящего от валов непосредственно в зону работы измельчителя.



HARVEST AND CHOP AT THE SAME TIME

FOLDING AND FIX CORN HEADS

CRESSONI
ENGINEERING A.M.



① The ROTO CROSS-CUT and ALUX corn heads are equipped with tempered aluminium alloy gearboxes.

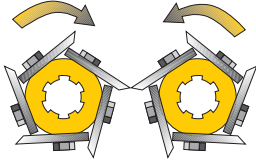
③ Each row unit is equipped with an independent adjustable clutch which protects it from overloads.

④ Hydraulically adjustable deck plates.

⑤ The low power absorption stalk chopper mounted on each row unit is easily engaged and disengaged (ON / OFF).

⑥ A highly important mechanical note is the use, in each stalk chopper unit, of a free wheel which avoids overloads and heavy recoils.

② GIGAN ALUX stalk rolls with 5 knives
+25%
Stalk precut



- The best stalk precut, to obtain the best stalk-chopping quality in the market with **parallel knife roll technology**
- Larger diameter, higher speed and lower RPM for better stalk pulling than old style rolls in the market.



Folding 12x30"



The forward position of the stalk choppers covers **100%** of the rolls' pulling area. This system assures an optimal chop of the stalks, which pass from the rolls directly to the working area of the chopper. The working areas of the rolls and the choppers fully correspond and are overlapped, and therefore allow the chopping of the entire stalk's length in small pieces-starting at a minimum safety distance of 3 inches from the ground.



Lateral drive chains lubricated in oil bath.



Folding corn heads with or without stalk chopper



Folding 12x30"

ROTO CROSS-CUT ALUMINIUM COMPONENTS	Fix Fisso Starr Нескладываемая	Foldable Ripiegabile Klappbar Складываемая	Rows File Reihen Рядов	Width mt Larghezza mt Breite mt Ширина мт		Header weight Peso testata Pflückergewicht Вес жатки Kg	Stalk chopper weight Peso trinciastocchi Häcklergewicht Вес измельчителя Kg	Row distance Interfila Reihenabstand Междурядье cm
				min	max			
ROTO CROSS-CUT/ ALUX	•		4	3,15		1170	120	70-75-80
ROTO CROSS-CUT/ ALUX	•		5	3,90		1420	150	70-75-80
ROTO CROSS-CUT/ ALUX	•		6	4,60		1690	180	70-75-80
ROTO CROSS-CUT/ ALUX	•		8	6,20		2210	240	70-75-80
ROTO CROSS-CUT/ ALUX	•		12	9,30		3280	360	70-75-80
ROTO CROSS-CUT/ ALUX		•	6	3,10	4,60	1940	180	70-75-80
ROTO CROSS-CUT/ ALUX		•	8	3,25	6,20	2450	240	70-75-80
ROTO CROSS-CUT/ ALUX		•	10	4,25	7,60	2980	300	70-75-80
ROTO CROSS-CUT/ ALUX		•	12	4,90	9,30	3560	360	70-75-80

Other sizes available - Altre versioni su richiesta - Andere Ausführung auf Wunsch - Под индивидуальный заказ возможна также поставка жаток с отличающимися параметрами.

CRESSONI
ENGINEERING A.M.
46049 Volta Mantovana (Mantova) Italy

International-EU: Tel. 0039-0376.83383

International-EU: Fax 0039-0376.801451

E-mail: cressoni@cressoni.it - www.cressoni.it

DEALER:

GB The technical data may be changed by the manufacturer. DE Die Firma kann die technische Daten modifizieren. IT I dati tecnici forniti non sono impegnativi. RU Технические данные могут быть модифицированы.